

fundista del norte, superpoblado, con fuerte tradición romana y el sur, con los latifundios en el Algarve y el

Alentejo, despoblado y feudal.

Nada de lo dicho resta valor a su autor, que se propuso sola-

mente un trabajo de fácil divulgación de la historia en su país.

*Edgardo N. Calvi*

**MATTERA RICIGLIANO, Alfonso.** *Il Mercato Unico Europeo*. Torino, Editorial UTET (Unione Tipografica Editrice Torinese), 1990, 791 págs.

Este libro ha sido traducido ya al francés, inglés, alemán, español, portugués, griego y japonés. Su estructura orgánica, las numerosas notas al pie de página, la jurisprudencia citada, los índices sistemático, analítico y de casos advierten desde un comienzo al lector sobre la seriedad de la concepción de la obra.

El libro consta de cuatro partes; la primera aborda el Mercado común y la libre circulación de las mercaderías; la segunda trata la eliminación de las barreras técnicas y aduaneras y el funcionamiento del principio de

mutuo reconocimiento; la tercera enfoca la supresión de las barreras monetarias y la libre circulación del capital y de los medios de pago; la cuarta aborda la cláusula y los regímenes derogatorios de las normas del Mercado Común y la quinta y última trata el ordenamiento jurídico comunitario.

El objetivo europeo para el 31 de diciembre de 1992 es lograr un espacio económico unificado, en el cual las personas, el servicio, el capital y las mercaderías puedan circular libremente. Desde luego, es una meta ambiciosa no sólo para su obtención, sino también para su consolidación y permanencia. Gran parte de Europa intenta por medio de acuerdos alcanzar un protagonismo que difícilmente pueda ser

logrado aisladamente por los diferentes Estados que la integran. Esta pretensión no es nueva -como dice el autor- y otrora fue un caro objetivo de emperadores, monarcas y dictadores. La meta de hoy es tan ambiciosa como la de antaño, pero el procedimiento de la invasión ha sido superado por el más justo del acuerdo: las Partes se autolimitan en beneficio del Conjunto.

El autor advierte que las cuatro áreas de libre circulación están inspiradas y promueven objetivos mucho más amplios que los que a simple vista aparecen y menciona el impacto sobre la dimensión cultural, regional, científica y tecnológica, monetaria, social e internacional.

En lo cultural, el

En lo cultural, el principio informante es el humanismo pluralista fundado en la libertad y en la centralidad del hombre. Los medios elegidos son principalmente los instrumentos de comunicación y la enseñanza.

En lo regional, se intenta lograr cierto equilibrio entre las regiones más desarrolladas y las menos desarrolladas.

En materia científica y tecnológica, los Estados han cedido competencia a la Comunidad en ámbitos específicos que hacen a la investigación.

Un objetivo que trasciende el espacio de la Comunidad es el del respeto físico-geológico que exige, por ejemplo, acciones concertadas que permitan la utilización orgánica de los recursos.

En la dimensión monetaria el autor recuerda -siguiendo el relato Dalors- tres requisitos: la garantía de una convertibilidad total irreversible de la moneda; la liberaliza-

ción completa del movimiento del capital e integración del mercado cambiario y de otros mercados financieros y la eliminación de los márgenes de fluctuación y fijación irrevocable de la paridad monetaria.

En la dimensión social, -dice el autor- se procurará una más eficaz utilización de los recursos y una equitativa repartición. Se hace referencia a numerosas disposiciones atinentes a los recursos humanos y se ha ampliado la competencia de la Comunidad en la materia. Entre los temas regulados se encuentran: la libre circulación del trabajador; libertad del establecimiento; aproximación de las legislaciones; mejoramiento del ambiente del trabajador; desarrollo del diálogo entre las partes; paridad de la retribución; política común de la retribución del personal, etc.

En cuanto a las relaciones con los extranjeros, el autor advierte

que la Comunidad no se erigirá en fortaleza con relación a terceros países y tampoco se abrirá a una invasión "desordenada y salvaje". Cabe advertir que en el texto reseñado se visualiza a la Comunidad como "la primera potencia del mundo". Su parte cuarta describe el derecho de los Estados miembros a descartar las normas del Mercado Común cuando, a raíz de los compromisos contraídos de libre circulación de mercaderías, servicios, capitales y personas, pudiera atentarse contra la moralidad pública, alterarse el orden o la seguridad; perturbarse la salud y la vida de las personas, de los animales y la preservación de los vegetales, la protección del patrimonio artístico, histórico o arqueológico nacional o la tutela de la propiedad industrial o comercial.

En realidad todos los capítulos merecerían describirse. Lo difícil es no interesarse por el libro que reseña-

matización, lenguaje fácilmente comprensible, abundante jurisprudencia, y completa bibliografía nos acerca al desafío más complejo que ha tenido la Comunidad Europea y a una de las metas que mejor revela el grado de cultura que alcanzó

el viejo continente: la integración.

América Latina está despertando lentamente de su largo sueño segregacionista, y está haciendo los primeros pasos hacia su unidad. Para los interesados en el tema, economistas, juristas, sociólogos,

internacionalistas, agrónomos, etc. el contenido del libro es alegre, sea como método, sea como contenido.

*Alicia M. Perugini  
de Paz y Geuse*

**WOOTTON, Steve.** *Nutrición y deporte.* Prólogo a la edición española del Dr. Francisco Grande Covián. Zaragoza, Editorial Acribia, 1988, 236 págs.

No hay fórmulas mágicas para establecer el régimen alimenticio de un atleta. Y el autor, titular de la cátedra de Nutrición Humana de la Universidad de Southampton, también lo cree así. Su enfoque sobre el antiguo y controvertido tema, que atinadamente huye de conclusiones demasiado generales, se sintetiza en un claro concepto: "...los buenos hábitos alimentarios no solamente

benefician la salud, sino que además mejoran la capacidad del individuo para realizar ejercicios; sin embargo, las nuevas ideas se han desarrollado dentro de un clima de considerable confusión y mala información nutricional, en grado tal que a mucha gente le resulta difícil distinguir entre mito y verdad." Y es cierto, porque para defender determinadas concepciones sobre prácticas nutricionales se han utilizado criterios equívocos que, en el mejor de los casos, son discutibles e inadecuados y, en el peor, entrañan peligros.

Desde lo profundo de esta ciencia, relativamente joven, Woot-

ton no deja aspecto por considerar. Analiza cuestiones como alimento y energía, trabajo muscular y entrenamiento, líquidos y pérdida de peso, vitaminas y minerales, píldoras, polvos y pociones. Desestima divulgadas recetas cabalísticas puestas al alcance de cualquier consumidor, y se opone a los consabidos empirismos que aún ocupan demasiado espacio.

La cuestión, tan antigua que Hipócrates y Galeno enfatizaron sobre su importancia, tiene en *Nutrición y Deporte* una suerte de vademécum que ofrece, por añadidura, una lista de libros recomendados, bibliografía es-

pecializada, tres apéndices que conllevan la intención de abarcar diversas posturas en la materia y un interesan-

te glosario. Todo lo que conforma una organización de hábitos que atiende tanto al bienestar orgánico del

atleta como a su beneficiosa influencia en las performances.

*Ulises Barrera*

NAIM, Moisés y otros. **Las empresas venezolanas: Su gerencia.** Caracas, Ediciones IESA, 1989, 555 págs.

El libro recibido, muy bien presentado, es el resultado de un trabajo de investigación iniciado hace muchos años por el Instituto de Estudios Superiores de Administración (IESA) bajo la dirección de Moisés Náim. El IESA es un centro académico privado de estudios de postgrado, que tiene por finalidad preparar profesionales de alta calificación dentro del campo de la administración de empresas. Cabe aclarar que este instituto es independiente de toda corriente o grupo económico, político, religioso o gubernamental y su misión es la profesio-

nalización y tecnificación de la gerencia y la administración en Venezuela.

El propósito del libro es contribuir a llenar el vacío de información e interpretaciones que existe acerca del manejo de las empresas venezolanas. A tal fin se seleccionaron diecisiete temas cuya comprensión es necesaria para entender mejor la naturaleza de las organizaciones venezolanas, los criterios que se utilizan para dirigirlas y los cambios que a juicio de los autores se deberían introducir en este aspecto.

Los diecisiete temas seleccionados constituyen cada uno un capítulo del libro y son tratados por distintos autores, pudiéndose agrupar en cuatro grandes partes.

La primera parte se

compone de los capítulos en los que se analiza el contexto dentro del cual los gerentes venezolanos deben operar y las consecuencias de los criterios que se utilizan para tomar decisiones.

En la segunda parte del libro se incluyen los capítulos que analizan la manera en que las empresas venezolanas llevan a cabo sus principales funciones: producir, vender, administrar el dinero, dirigir al personal, obtener y utilizar tecnología e información.

La tercera parte del libro se refiere a la naturaleza y al comportamiento de las personas que tienen a su cargo el manejo de las organizaciones venezolanas.

En la cuarta y última parte se agrupan los capítulos que analizan

algunas de las principales transformaciones que están ocurriendo en las empresas venezolanas y sus gerencias.

En general, todos los capítulos del libro enfocan los distintos temas dentro de un esquema según el cual se estudia la situación a finales de la década del ochenta, los factores que han motivado la

situación, la comparación con otros países, de qué manera se están realizando cambios, y por último, qué hacer en cada una de las cuestiones tratadas.

En todos los capítulos se encuentran ideas y pautas que en opinión de los respectivos autores pueden ayudar a mejorar la realidad empresarial venezolana contribuyendo a su

transformación positiva.

Cabe acotar además que el libro cuenta con numerosos gráficos, cuadros sinópticos, bibliografía al final de cada capítulo y un amplio glosario. La presentación de los temas en general y el estilo empleado hacen que su lectura sea amena, ágil y agradable.

*Ljerka Iljadica*

**CALDERON, Hector.** *Conciencia y lenguaje en el Quijote y El obsceno pájaro de la noche.* Pliegos, Madrid, 1987, 231 páginas.

En *Conciencia y lenguaje en el Quijote y El obsceno pájaro de la noche*, Héctor Calderón, profesor de Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Yale, realiza un análisis ideológico y formalista de dos novelas clásicas dentro de sus contextos culturales respectivos: renacimiento y post-modernidad.

Este estudio comparativo -influido por las teorías de J. L. Austin, Northrop Frye, Wolfgang Iser y Frederic Jameson- se centra en el acto privado de la lectura a la luz de ideas más generales sobre la relación entre conciencia, lenguaje y escritura.

"La lectura es un elemento fundamental para la crítica literaria", así lo entiende Calderón quien en el primer capítulo de su libro, a modo de introducción, encauza el tema desde una perspectiva teórico-histórica para presentar el

acto de la lectura como un medio de comunicación verbal.

En el capítulo 2 se examinan los conceptos del siglo XVI acerca de la conciencia y el discurso humanos, los cuales Cervantes dramatiza en el *Quijote* a partir del *Examen de ingenios para las ciencias* (1575, 1594) de Juan Huarte y de la *Philosophía antigua poética* (1596) de Alonso López Pinciano. Para H. Calderón, Cervantes comparte con estos influyentes escritores del Siglo de Oro la certeza de que

el poeta es un ser que posee un ingenio imaginativo capaz de alterar los signos lingüísticos tradicionales para crear otros nuevos y extraños.

El capítulo 3 se ocupa de la manera de abordar la lectura que Cervantes concibe para su novela: ofrecer razonamientos contradictorios para obligar al lector a participar en el acto de lectura, entendido como factor de cambio. Por tanto, "el proceso interpretativo en el Quijote se apoya en la naturaleza ejemplar de la narrativa, que permite al destinatario del texto una valoración útil y agradable de su propio entendimiento" (pág. 17).

En el capítulo 4 se inicia un análisis de la estructura de la comunicación en *El obsceno pájaro de la noche*, que es una combinación de criterios jamesianos sobre la narración y el psicoanálisis freudiano.

El narrador-escritor

Humberto/Mudito no es para Calderón otra cosa que la concretización del conocido centro de conciencia de Henry James, cuya función es registrar todos los acontecimientos y personajes.

A diferencia del papel que desempeña el lector en el Quijote, en la novela de Donoso no se le ofrece una posición ventajosa para fundamentar sus razonamientos. "El lector de *El obsceno pájaro de la noche* descubre, poco a poco, que la fuerza motriz, oculta en el texto, no constituye la pretensión del escritor ni de su ego, sino una narración autosuficiente, inconsciente y desconstructiva" (pág. 149).

Finalmente en el capítulo 5, Héctor Calderón nos da las claves para entender la novela del escritor chileno: interpretarla como un drama de la conciencia y aceptar el hecho de que la inteligencia autorial está dividida en las funcio-

nes del narrador, escritor, lector y partícipe del propio texto, el cual por su carácter fragmentario obliga al lector a desempeñar un papel activo para reestructurar el cuerpo narrativo de la obra.

A la conclusión que llega el autor de *Conciencia y lenguaje en el Quijote y El obsceno pájaro de la noche* es que las dos novelas marcan hitos en su género porque señalan la escisión entre los signos y las cosas al aludir a otros contextos (crítica a la sociedad, pintura de la realidad histórica) que están más allá del texto que los sugiere.

A nuestro parecer, Héctor Calderón, en el libro que hemos comentado, presenta un modelo de interpretación válido tanto para el Quijote como para *El obsceno pájaro de la noche* que merece preludiar la lectura de ambas novelas.

*Silvia C. Vallejo*

**Cancionero de poesías varias. Manuscrito 2803. Biblioteca real de Madrid.** Madrid, Ediciones Patrimonio Nacional, 1989, 414 páginas.

Como expresa el preámbulo de esta edición, escrito por Manuel Gómez de Pablos, Presidente del Patrimonio Nacional de España, la biblioteca del Palacio Real es rica en códices manuscritos que representan un verdadero tesoro poético y literario y que, a pesar de ser órgano de consulta, está al alcance de unos pocos. Con ediciones como la presente, que no es la primera en el tema (la colección se inició con el "Cartapacio de Francisco Morán de la Estrella"), la difusión de estos interesantísimos textos se amplía enormemente.

El códice que nos ocupa es uno de los manuscritos poéticos más interesantes de fines del Siglo XVI,

ya que su compilador no se limitó a copiar indiscriminadamente los poemas típicos de estas colecciones (víllancicos, romances, sonetos), sino también textos de mayor extensión, como la "Historia de Píramo y Tisbe" de Cristóbal de Castillo, muchas novelas en verso, de gran popularidad en la época ("El sueño de la viuda"; "La novela del estudiante"; "La novela de Mathea y su marido"; "La novela de los bandos" y "La novela del cangrejo"), algunas muy pícaras y de alto contenido erótico y, lo más interesante, a mi juicio, cuatro obras de teatro escritas por Bartolomé Cairasco de Figueroa (1538-1610), de gran popularidad en la época y admirado incluso por escritores de la talla de Cervantes. Estas cuatro comedias son la "Tragedia y Martirio de Sancta Catherina de Alexandria"; "Comedia del reçeuimiento";

"Comedia del Alma" y "Tragedia de Sancta Susana", compuestas entre 1582 y 1585.

Metros italianizantes y palabras usadas directamente en italiano nos prueban la popularidad de esta cultura en la época, no sólo en los poemas sino también en las obras de referencia.

En cuanto a los autores que contiene, además de los nombrados, podemos destacar a Diego Hurtado de Mendoza, Fray Melchor de la Serna, Juan de Almeida, Jorge de Montemayor, Garci Sánchez de Badaoz y hasta una composición de juventud de Lope de Vega.

También prueba el presente manuscrito el hecho de que en esta época, a pesar de la presencia de la imprenta, se seguían copiando a mano poemas y obras de gran extensión, como las presentes.

El lujo y cuidado de esta edición, así

como la presencia de algunos facsímiles, no hacen más que aumentar el valor y la calidad de esta edición que, afortunadamente,

no será la última, ya que la Editorial Patrimonio Nacional tiene en preparación títulos como "Cancionero de Poesías Varias N°

1587" y "Cancionero de Poesías Varias N° 996", que pronto enriquecerán la colección.

*Oscar De Majo*

**MAURY, René.** *Hablan los empresarios japoneses*, Buenos Aires, Atlántida, 1990, 268 págs.

Esta vez, Editorial Atlántida nos propone incursionar en un tema fascinante: las empresas japonesas y su éxito. *Hablan los empresarios japoneses* es un documento excepcional donde René Maury recoge el testimonio de cuarenta empresarios japoneses que refieren cómo, después de su destrucción, lograron levantar su país al primer lugar de la economía mundial.

Este libro no es el primero sobre el tema,

pero es ésta la primera vez que jefes de empresas japonesas responden con toda franqueza y amplitud a las preguntas de un economista francés, especialista en Japón. Algunos de los encuestados son "estrellas", como Akio Morita, director de Sony, o Soichiro Toyoda, de Toyota; otros dirigen empresas más modestas o agrupaciones profesionales. Pero, en todos los casos, se revelan sin trabas los secretos del llamado "milagro japonés".

Los temas que se tratan se basan en especial en las diferencias entre orientales y occidentales, sus distintos conceptos del

trabajo, la importancia de abordar los problemas industriales o comerciales en relación con la cultura de un país, el sentido de la felicidad, la imagen que nos forjamos de los otros, del mundo, del futuro. Todo ello considerado también desde la óptica europea y francesa de René Maury.

*Hablan los empresarios japoneses* es una interesante propuesta de Editorial Atlántida, dirigida no sólo a economistas sino a todo aquél que desee conocer en profundidad el "milagro japonés".

*Haydée Isabel Nieto*

**ROUSSET, Jean.** *Il mito di Don Giovanni*. Parma, Pratiche Editrice, 1990, 165 páginas.

A veces nos encontramos predisuestos a pensar que de algunos temas, como el de Don Juan, está todo dicho;

sobre todo por la superabundancia de los estudios y escritos en cuestión.

Pero siempre exis-

ten agradables sorpresas, como el presente libro, que nos hacen salir de nuestro error.

*"Il mito di Don Giovanni"* recrea nuevamente el tema de *Don Juan*, pero desde un punto de vista por demás original.

Primeramente, por no limitarse sólo al tema teatral, puesto que incluye también la ópera y la narrativa, desde Tirso de Molina (*El Burlador de Sevilla, teatro, 1630*) hasta Michel Butor (*Une chanson pour Don Juan, novela, 1975*), y segundo, por el enfoque con que lo aborda.

En la introducción, encabezada por una hermosa frase del *Don Juan* de Ghelderode ("Mi leyenda...es una historia épica, interminable, episódica, confusa, absurda, llena de interrupciones, como una novela por entregas, o como la vida"), se hace un primer análisis a partir del *Don Juan* primitivo, el de Tirso, considerando si realmente se puede hablar de *Don Juan* como

de un mito, teniendo en cuenta la poca presición del concepto de mito y la existencia de una historia que se viene contando desde hace más de tres siglos.

El texto propiamente dicho se divide en dos partes fundamentales: "Lo Invariable" y "Lo Variable".

En lo Invariable se analizan la figura del Muerto (el Convidado de Piedra), el encuentro y la invitación, la visita a la casa de *Don Juan* y la cena; las figuras femeninas (Tisbea, Elvira, Leonor, Anna, Inés, Isabella, etc.) en las distintas obras, destacando sobre todo a Anna, la hija del Muerto, como una creación italiana en *Il convitato di pietra*, del pseudo-Cicognini (1640-1650), que imita el tema de Tirso pero agrega dos escenas para hacer aparecer a Anna, que a partir de allí se convierte en un personaje fundamental en la mayoría de las versiones posteriores; y la figura del héroe (o antihéroe), fundida en

la del pecador y transgresor.

En lo Variable se analiza el génesis del mito a partir de una antigua leyenda común a todo el occidente cristiano, y las diferencias entre esta leyenda y las que toman el "Burlador..." y sus sucesores. También se estudian las metamorfosis literarias de los distintos *Donjuanes*, en el drama, en la ópera y en la narrativa. Culmina esta parte con un estudio sobre el *Don Juan hoy*.

Finalmente, en un apéndice, se enumeran todos los *Donjuanes* escritos en los géneros tratados, larguísima y muy completa lista donde llama la atención la ausencia de *El Estudiante de Salamanca* de José de Espronceda, *Don Juan de España* de los hermanos Alvarez Quintero, *Don Juan de Carrillena* y *El Burlador que no se burla*, ambos de Jacinto Grau y el *Don Juan de Leopoldo Marechal*, obras que, por su im-

portancia y por la originalidad con que abordan el tema en mu-

chos aspectos, merecerían estar en la nómina de las obras consulta-

das por el autor.

*Oscar De Majo*

**PRIETO, Luis J. Saggi di Semiotica I. Sulla conoscenza,** Parma, Pratiche Editrice SRL, 1989, 177 págs.

Los problemas de la comunicación, que desde **Pertinenza e pratica** se encuentran en el centro de las investigaciones de nuestro compatriota, Luis J. Prieto, heredero de la cátedra de Ferdinand de Saussure en la Universidad de Ginebra, ceden su lugar aquí a una problemática más vasta en la cual la comunicación, siempre presente, se transforma en un campo privilegiado para el estudio de los procesos constitutivos del conocimiento humano y su epistemología.

El presente volumen está integrado por siete ensayos, redactados algunos de ellos en italiano por su autor y otros traducidos a esa lengua del francés por

Patrizia Molo.

El profesor Prieto señala en la introducción a estos artículos que las investigaciones que presenta constituyen una especie de transición, pues su óptica de estudio se ha desplazado en la actualidad de la comunicación hacia el conocimiento, aspectos que, a su juicio, se encuentran muy ligados.

Advierte, además, que su actividad de investigador se inserta siempre en la corriente estructuralista saussuriana original y no en la forma, un tanto alterada, en la que se la conoció durante los años '50.

En el primer artículo, **Una semiología: problemas y resultados**, el lingüista intenta definir la semiología, siguiendo a Saussure y a sus colegas de la Escuela de Praga, como una teoría de la **raison d'être** del

conocimiento y, más exactamente, de la **raison d'être** del conocimiento de la realidad material.

Analiza las relaciones entre **verdad** y **pertinencia** y explica que la verdad es una relación entre el conocimiento y el objeto, mientras que la pertinencia lo es entre el conocimiento y el sujeto. Por eso la semiología, que toma como punto de partida el principio según el cual verdad y pertinencia concurren a dar validez al conocimiento, puede ser caracterizada como "el estudio del conocimiento de la realidad material, que tiene en cuenta al sujeto y que lo considera, en consecuencia, en lo que ellas comporten de histórico y social".

Respecto de la pertinencia sigue los principios fonológicos de la Escuela de Praga al considerar el fonema

como "el concepto pertinente para el sujeto hablante porque en él se encuentran todos los rasgos del sonido y sólo los rasgos del sonido que cuentan en relación con el significado".

El concepto fonológico de pertinencia del fonema puede ser extendido, según el autor, a cualquier conocimiento de un objeto material, pues se tiene conocimiento de él, sólo a través de su realización en un rol determinado.

Desde un punto de partida en el que se especula sobre la razón de ser del fonema, Prieto llega a la conclusión de que la semiología que nos presenta desemboca en una teoría del sujeto, ya que la razón de ser de todo conocimiento, cuyo objeto forma parte de la realidad material, se encuentra solamente en la realización de un sujeto, quien, a su vez, es tal porque es capaz de ejercitarse esa realización.

En el segundo ar-

tículo, **Materialismo y elecciones del sujeto**, comenta la tesis sobre el materialismo de Cesare Luporini, (*Dialectica e materialismo*), quien señala que "el mundo físico existe independientemente de todos los hombres (pasados, presentes y futuros) -Prieto agrega del conocimiento que los hombres han tenido, tienen y tendrán- y que la ciencia lo describe en su independencia tal como es, aun con instrumentos mentales y categorías que son condicionadas y producidas histórica y socialmente".

Luego de analizar las diversas posturas desde donde puede ser considerado el materialismo respecto de la semiología, el investigador piensa que la verdad acerca de un conocimiento del mundo físico depende exclusivamente de su relación con el objeto, el cual es independiente de ésta y de cualquier otro saber. Un conocimiento del mundo físico no podría, en conse-

cuencia, ser verdadero o falso según la sociedad en la que se produjo. El conocimiento que en una "perpetua aproximación" tiende a construirse es, ante todo, un conocimiento pertinente, y su pertinencia no depende del objeto, sino de la realización en la cual se lo hace intervenir. Queda claro también que lo que es conocimiento pertinente para una sociedad puede no serlo para otra.

En **Ideología estructuralista y los orígenes del estructuralismo** Luis Prieto intenta demostrar cómo el estructuralismo, tal como se consideró originariamente, no merece el calificativo de ideología que en ciertas oportunidades se le ha otorgado.

Toma la Escuela de Praga y a sus representantes como célula generadora de la posición. Comenta la importancia que tuvo para sus seguidores la creación de una nueva ciencia del hombre: la fonología. Repasa los

conceptos de identidad, de relaciones, de sistemas de oposición y pertinencia formulados por los "praguenses", para luego centrarse en el objetivo de su trabajo: demostrar que el estructuralismo originalmente no puede ser considerado una ideología.

El investigador considera la ideología como "un discurso que tiende a 'naturalizar' un conocimiento, es decir como un discurso que busca hacer olvidar una realización a la cual ella está necesariamente ligada y dirigiéndose así sólo al objeto para explicarla, disimula su dimensión histórico-social".

Un estructuralismo que "considere sólo las relaciones entre 'cosas similares' -un estructuralismo cuya atención se centre exclusivamente sobre relaciones opositivas- está condenado a transformarse en ideología."

Si se admitiera, en cambio, que el estructuralismo fiel a los principios "praguenses"

puede evitar el fundar sobre las "cosas" las explicaciones de las oposiciones que el sujeto establece entre ellas, se eludiría el peligro de su propia "ideologización" y aparecería, en consecuencia, como un instrumento más apto para la denuncia de las ideologías.

En **Lingüística y ciencia del hombre** el autor retoma los postulados de pertinencia de la Escuela de Praga y señala que son aplicables, en general, a cualquier disciplina científica.

Se pregunta además si es posible que la ciencia del hombre se coloque, para encarar el análisis de su objeto, desde un punto de vista determinado del cual dependería la propia pertinencia. Prieto, sin realizar aseveraciones, piensa que no es posible, pero deja abierto el interrogante.

**Clase y concepto. Sobre la pertinencia y sobre las relaciones saussurianas "de confrontación" y "cam-**

**bio"** es un ensayo en el cual el autor se propone establecer algunas distinciones y precisar algunos conceptos acerca de ciertas nociones elementales de lógica, de la cual la semiología se sirve ampliamente.

Para ello parte de la "función predicativa", explica la noción de "argumento", de "función complementaria" y los términos "concepto" y "clase".

Finalmente señala que se puede atribuir al adjetivo "semiótico" un sentido preciso que es el "concerniente a la relación entre dos universos distintos de discurso". Todo conocimiento es necesariamente opositivo, lo es también por el hecho de que no se establecen conceptos que no sean pertinentes y, por eso mismo, considerados coextensivos a las clases, cesariamente semióticas.

"No hay conocimiento -dice Prieto- que se encierre en el universo de discurso al cual se aplica, pues

más allá de las relaciones 'de confrontación', que es establecen en el interior de tal universo de discurso, todo conocimiento presupone también las relaciones 'de cambio', que lo unen con otro universo de discurso".

**En El sentido como conocimiento** el investigador señala que todo acto de comunicación es un acto sémico, ya que está marcado por un sentido. Entiende por este último concepto "la influencia que un emisor, empleando una señal, busca ejercer sobre un receptor."

En el sentido se pueden distinguir, como en cualquier señal, rasgos pertinentes y no pertinentes. Esta pertinencia es doble, pues además de existir una pertinencia de la comunicación a la cual se subordina el sentido, existe otra desde el punto de vista de la interpretación del emisor y del receptor.

El lingüista se pregunta aquí qué tipo de influencia ejerce el emisor sobre el recep-

tor en el acto sémico. Para ello estudia varias situaciones de comunicación -a través de frases y verbos relevantes-, algunas de las cuales quedan sólo planteadas.

En el último ensayo que integra el volumen, **Característica y dimensión. Propuesta de definición de la sintaxis**, el autor encara el estudio de los mecanismos puestos en funcionamiento en el acto de la comunicación. Señala que estas investigaciones han llevado a las diversas corrientes lingüísticas que se inspiran en las enseñanzas de Saussure y de la Escuela de Praga, a dar importancia a las nociones de rasgo y de característica.

Lo esencial en estos mecanismos se encuentra en el hecho de que se le ofrece al receptor la posibilidad de inferir, a través de la presencia de ciertas características en señales producidas por el emisor, la existencia de algunas particularidades del sentido, que

éste trata de transmitirle. Sobre estas relaciones se basa en definitiva el proceso de la comunicación.

Los lingüistas no han hecho aún ningún intento por precisar y profundizar la noción de "rasgo" o de "característica", sino que se han contentado con explicar qué característica distingue un objeto de otro.

Para desarrollar esta idea Prieto vuelve una vez más a los principios fonológicos. Analiza los rasgos pertinentes de las vocales y consonantes para llegar a definir la identidad que se reconoce en un objeto. Ella se basa en un juego oposicional y contrastivo que distingue un objeto de otro, a través de la identidad en él presente.

Enfrenta luego la noción de dimensión sintáctica de un objeto, es decir la dimensión que forman las características asociándose entre sí y la de los elementos opositivos constituidos a su vez por objetos.

Para llegar a la defi-

nición de una **sintaxis fonológica**, explica su propuesta acerca del concepto de **fonía**, que es lo que interesa al lingüista. La define como "la producción fónica que satisface dos condiciones: por un lado puede servir a la comunicación sin ser necesariamente parte de una producción fónica más extensa y, en consecuencia, estar precedida y seguida de silencios; por otro lado, no es divisible en segmentos, cada uno de los cuales podría servir igualmente a la comunicación, aun cuando esté precedido o seguido por silencios".

La sintaxis lingüística, señala Prieto, debería incluir junto a la sintaxis como se la entiende en general, que es una **sintaxis del sentido**, una **sintaxis de la fonía** o **sintaxis fonológica**, cuya función sería estudiar en su manifestación en la fonía los mismos hechos que la sintaxis tradicional estudia, así como se manifiestan en el sentido. El análisis del esquema contrasti-

vo sobre el cual se funda la identidad de la fonía pertinente para el sujeto hablante puede considerarse una contribución a tal sintaxis, que está por ahora apenas esbozada.

**La sintaxis fonológica** o **sintaxis de la fonía** formaría parte de la lingüística y, más exactamente, de la fonología.

Después de analizar los conceptos de significado, significante y referente, se propone definir una **sintaxis del sentido** o **semántica** como parte de la lingüística dedicada al estudio de los esquemas contrastativos que intervienen en la identificación del sentido por parte del sujeto hablante y, particularmente, en el estudio de la dimensión sintáctica que figura en tales esquemas.

El profesor Prieto pretende fundar, de este modo, una identidad del sentido.

Contrariamente a la sintaxis, que estudiaría lo que hay de universal en la construcción cognitiva del sentido, la

**semántica** estudiaría lo que posee de distintivo.

Así como la fonología se ocupa de la construcción cognitiva que el sujeto hablante hace de la fonía, la semántica estudiaría la construcción cognitiva que el sujeto hablante hace del sentido. Puesto que toda construcción cognitiva presupone esquemas contrastivos, la fonología y la semántica, que estudian construcciones cognitivas, presuponen la sintaxis. Es por esta razón, concluye Prieto, que más allá de los términos "sintaxis" y "sintaxis del sentido", le parece adecuado, para designar la sintaxis tradicional, el término de **sintaxis semántica**, que haría pendant con el término "sintaxis fonológica".

El autor anticipa la aparición de un segundo volumen que encarrará los problemas de la constitución del sujeto y diversos aspectos del fenómeno artístico.

*Daniel A. Capano*

**LOFSTROM, William.**  
**La Presidencia de Sucre en Bolivia.** Caracas, Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, 1987, 550 pp.

Este trabajo es la tesis doctoral de William Lee Lofstrom presentada en 1972 ante la Universidad de Cornell. Para su elaboración el autor visitó la ciudad de Sucre en 1968 y 1969, donde se abocó al estudio de sus archivos.

Para sintetizar el alcance de la obra, Lofstrom afirma que, "...analiza varios aspectos del cambio económico y social que tuvo lugar entre 1825 y 1828 y demuestra por qué tales cambios no tuvieron mayor éxito en Bolivia (p.39)."

El libro, que fundamentalmente trata sobre las reformas que Sucre instaura en Bolivia, se puede dividir en cinco grandes partes. La primera es la creación de Bolivia y la formación de sus instituciones, la segunda la

reforma eclesiástica, la tercera la reforma social, la cuarta la reforma financiera y la quinta y última parte el fin del gobierno de Sucre.

En la primera parte, que corresponde a los dos primeros capítulos, el autor hace referencia a la situación del Alto Perú ante los acontecimientos ocurridos en la Península Ibérica, como consecuencia de la invasión napoleónica. Los movimientos de Chuquisaca y La Paz son descriptos minuciosamente, como así también los grupos que actuaron en ellos. Además analiza la situación institucional, la llegada de Sucre y la creación de la república de Bolivia. Observa también la organización administrativa y el nombramiento de funcionarios.

En la segunda parte, que corresponde a los capítulos III, IV y V, caracteriza la Iglesia Alto Peruana y a sus miembros en particular. Analiza cada una de las órdenes y la vida

en el convento. También explica la concepción liberal anti-clerical de la época y la posición de Sucre: la Iglesia debe estar subordinada al Estado, y señala la serie de reformas de Sucre, que van desde la creación de cementerios públicos hasta la expulsión de sacerdotes y confiscación de bienes; desde la persecución de las órdenes y supresión de conventos, hasta la abolición de capellanías y obras pías.

El autor describe la reacción de la Iglesia ante las medidas y el esfuerzo de Sucre por subordinar la Iglesia al Estado, nombrando curas párrocos, interviniendo en los Cabildos eclesiásticos y en el cobro de diezmos.

Lofstrom analiza la posición regalista del gobierno a través del estudio del diario oficial *El Cóndor*.

La tercera parte, que corresponde a los capítulos VI, VII, VIII y IX, se refiere a la reforma social.

Comienza haciendo

un análisis de la situación educativa en América Latina para luego centralizar la explicación en el Alto Perú a la llegada de Sucre. Fundamentalmente el autor trata de demostrar el impulso dado por Sucre a la educación, mostrando el alcance de la reforma en cada una de las Instituciones, y llega a la afirmación de que, "...la educación popular y la beneficencia vieron más progreso real y tangible durante los cuatro años de la administración de Sucre que durante todo el período colonial..." (p.299).

Los capítulos VII, VIII y IX son reediciones de trabajos individuales que tratan sobre la salud pública, la transformación urbánistica y la búsqueda de una salida al mar.

Por su carácter, mu-

chos temas en ellos tratados repiten datos de capítulos precedentes.

La cuarta parte, que corresponde a los capítulos X y XI, trata sobre la situación financiera, la creación de un sistema económico nacional según las pautas liberales, comenzando por un análisis de la situación económica y financiera del Alto Perú antes de la llegada de Sucre. Describe las reformas fiscales que modificaron el sistema vigente, rebajando algunos impuestos o eliminándolos y aplicando la contribución directa, y enumera las causas de la crisis fiscal y la emisión de bonos y billetes de crédito público para poder solventar los gastos del Estado.

La quinta y última parte, que corresponde al capítulo XII, trata

sobre la desintegración política y el fracaso de la reforma. Señala las distintas conspiraciones contra Sucre y la inestabilidad que se produce en Bolivia al dejar el gobierno.

En general, la obra presenta un destacado manejo de documentación. Utiliza testimonios de viajeros, actas de gobierno, correspondencia, el diario *El Cóndor* y el estudio censal de 1828 entre otros.

Este libro constituye una lectura básica para quien se interese por conocer la repercusión del regalismo en América y en especial en Bolivia, como así también para poder comprender el pasado y el presente de dicho país.

*Adela M. Salas*

**STEADMON, Charles; KASAVANA, Michael.** *Managing front office operations*, Michigan, Insti-

tuto Educacional de la Asociación de Hoteles y Moteles, 1988, 314 págs.

La obra *Managing front office operations* es una buena contribución a la literatura de entrenamien-

to, porque enfatiza los métodos y técnicas de las operaciones de la recepción con descripciones de procedimientos de todos los días y habilidades prácticas.

Esta edición trata sobre "El mundo de los hoteles" (parte I) - incluidos capítulos 1 al 3- y nos introduce en la industria del alojamiento como un componente vital de la industria de la hospitalidad, mostrando las necesidades siempre cambiantes y las demandas de los huéspedes.

La industria de la hospitalidad, una de las más grandes industrias en el mundo, es analizada y clasificada de acuerdo con los objetivos del mercado y niveles de servicio.

También estudia las dos estructuras básicas: hoteles independientes y hoteles de cadena y la industria del alojamiento, haciendo una segmenta-

ción de acuerdo con los requerimientos y motivaciones de cada viajero.

Estructuras de dirección y puestos de trabajo son explicados mostrando áreas funcionales tales como: División Habitaciones, Alimentos y Bebidas, Ventas y Marketing, Contaduría, Ingeniería, Mantenimiento, Seguridad, Recursos Humanos, etc.

A continuación se detallan descripciones de puestos de trabajo y la explicación de los cuatro pasos del Ciclo del Huésped: pre-arribo, arribo, estadía y salida.

En relación con los Sistemas de Recepción, este resumen muestra la evolución de los sistemas de mantenimiento de registros de la recepción divididos en tres períodos: no-automático, semi-automático y totalmente automático o computarizado.

La Parte II (incluidos capítulos 4 al 9)

comienza con el proceso de reservas. Este capítulo se refiere a sistemas de reservas manuales y computarizadas para pasajeros individuales y grupos, y describe tipos de reservas, consulta de reservas, disponibilidad, registros de reservas, confirmación y mantenimiento de las mismas.

El Capítulo siguiente (Nº 5) muestra opciones de registro y divide este proceso en cinco pasos relacionados, analiza además, el rol de venta del personal de la recepción de acuerdo con tres técnicas efectivas y los procedimientos a seguir con pasajeros derivados que no pueden ser alojados.

Las responsabilidades de la recepción incluyen también: gerencia de habitaciones, administración de gastos del pasajero, servicios, relaciones con los huéspedes y seguridad. El capítulo 6 enfoca la importancia

de las comunicaciones de estas funciones. Se hace una referencia especial al manejo de interacciones en caso de quejas.

Como el sistema contable de la recepción es un proceso esencial concebido para controlar y registrar las transacciones financieras de los pasajeros o no necesariamente de ellos, en los capítulos 7, 8 y 9 se detallan la contabilidad aplicada al huésped y las actividades de autoría, que permiten al personal de recepción detectar los saldos pendientes. Esta sección discute brevemente operaciones en relación con la rutina de la autoría.

Como las actividades de "salida" implican liquidación de saldos y registros del día, el capítulo 9 discute en detalle estas características del check out (o proceso de salida del pasajero).

La Parte III, "Front

Office Management" (capítulos 10 y 11), es un análisis de aplicaciones de distintos sistemas para problemas de Administración Hotelera. Esta parte incluye recursos disponibles para lograr los objetivos de organización y los deberes y responsabilidades específicas incluidas en la descripción de puestos de la Recepción.

La evaluación de las operaciones de la recepción se muestra en profundidad como una función clave de administración. Se incluyen importantes líneas de control para evaluar el éxito de las operaciones.

Muchas de las funciones de la Administración, discutidas en el capítulo 10, se refieren a la Administración del Personal de la Recepción incluidas las de reclutamiento, orientación y entrenamiento. Varios métodos son explicados para entrenar em-

pleados contratados recientemente o bien, empleados experimentados.

Un capítulo de Conclusión al final de la edición trata sobre "Los hoteles del futuro", empleos en la recepción, trayectoria de carrera para empleados de la recepción, enriquecimiento profesional y satisfacción personal.

Un Apéndice completa el texto y cubre el área vital de Sistemas Computarizados, seguido de un glosario de terminología común en hotelería y recepción y una corta mención al Instituto Educacional de la Asociación de Hoteles y Motels que concluye la edición.

Cada capítulo está generosamente ilustrado con formularios, gráficos, reportes y registros así como términos claves, preguntas para discutir y asignaciones prácticas.

*Alicia V. Schiaretti*

**TROCONIS DE VERA COECHA, Ermila.** *El proceso de la inmigración en Venezuela.* Caracas, Academia Nacional de la Historia, 1986, 336 páginas.

El estudio de la inmigración ha constituido un asunto de gran relevancia para muchos países latinoamericanos, incluso para Venezuela, a pesar de lo cual aún existen muchas áreas que no han sido debidamente investigadas. Este libro es aporte sustancial al conocimiento de un tema de interés para las disciplinas que se ocupan del multifacético fenómeno migratorio.

El énfasis está puesto en la inmigración como factor del proceso de colonización o asentamiento agrícola antes que como fenómeno de individualidades extranjeras que fueron llegando a aquel país desde sus albores. El marco temporal abarca desde el siglo

XVI hasta comienzos de la década del ochenta.

La obra está organizada en siete capítulos. El primero dedicado a los siglos XVI y XVII donde se aborda la política migratoria de los Reyes Españoles, el particular concepto de extranjeros y la composición. Asimismo, se trata en detalle la presencia de portugueses y canarios.

El segundo capítulo, dedicado al siglo XVIII, se organiza fundamentalmente de acuerdo al aporte de los principales grupos: portugueses, franceses, aragoneses, canarios, vascos, ingleses y holandeses. También se aborda el tema de las medidas represivas tomadas contra los extranjeros a finales del siglo.

El siglo XIX es el centro del trabajo, pues a partir del presidente Antonio Guzmán Blanco (1870) es cuando debe hablarse de la inmigración en Ven-

zuela. La autora le dedica los capítulos III, IV, V y VI. En el tercero, se ocupa de los antecedentes que dieron lugar al nacimiento de la república venezolana y entre ellos trata la situación de los extranjeros en la época de la guerra de la Independencia. Con la Venezuela independiente hubo numerosas modificaciones legislativas y proyectos diversos como el caso del alemán conocido por el nombre de la institución promotora: la "Asociación de Emigración Tropical".

El capítulo cuarto hace referencia a la política de colonias seguida por Guzmán Blanco. Tres colonias son caracterizadas: "Colonia Tovar", "Araiva" y "Guzmán Blanco". La autora estudió con cierta profundidad las dos primeras: la "Tovar" es de la primera mitad del siglo (1843) y la "Araiva", de la segunda mitad del mismo (1874),

realización guzmancista en cuanto a su idea de lo que debía ser una colonia mixta. La primera fue analizada con detenimiento y se conoce su desarrollo y permanencia, mientras que la segunda es casi desconocida. Son dos asentamientos agrícolas diferentes en cuanto a su estructuración étnica y desarrollo en el tiempo, pero a la vez similares en lo referente a la concepción general de lo que era una colonia agrícola.

Por otra parte, se hizo un análisis legislativo de todo el siglo XIX con el fin de establecer relaciones entre el espíritu de las Leyes sobre Inmigración y las realizaciones gubernamentales efectivas que se llevaron a cabo. Señala la autora, asimismo, que no se puede hacer un estudio exhaustivo de todos y cada uno de los grupos extranjeros que se han asentado en ese país a través de los siglos; hay representantes de

cuarenta y cinco países del mundo entero y sólo se tratan dos minorías asiáticas -los libaneses y los sirios- que por su integración al medio han dejado huella en esa economía y sociedad.

La última década del siglo XIX es el tema del sexto capítulo.

Hay tres hechos que sobresalen en esos años: una nueva ley de inmigración, el caso de los alemanes socialistas del "Ferrocarril Alemán" y las implicancias del gobierno del General Joaquín Crespo después de la Revolución Legalista. Se firmaron numerosos proyectos para traer colonos extranjeros, que en general no prosperaron.

El siglo XX es abordado en el último capítulo (VII). En él se explican el peso de la inmigración y las medidas tomadas por los gobiernos que se sucedieron hasta 1984. El del General Juan Vice-

nte Gómez (1903-1935) se caracterizó por un descenso de los flujos inmigratorios pues el gobierno tenía una actitud de franca desconfianza al extranjero.

En cambio, el gobierno del General Eleazar López Contreras (1936-1941) tuvo gran interés por promover la inmigración; así lo demuestra su Ley de Extranjeros. Durante ese gobierno se crea el Instituto Técnico de Inmigración y Colonización (I.T.I.C.) que se encargaría de fomentar y reglamentar ese rubro. Por su parte, la estabilidad política y social hizo de Venezuela un país de atracción, particularmente desde 1936, cuando en otros países sudamericanos mermaba, como sucedió en la Argentina. El Instituto llevó adelante distintas gestiones como la de fijar los tipos de inmigrantes que necesitaba Venezuela, y su posición con respecto a la

inmigración judía. Asimismo, trajo inmigrantes vascos, canarios y portugueses y controló los contratos; repatrió venezolanos durante la segunda guerra mundial, se preocupó por dar salida a los productos de los colonos. Por otra parte, se evaluaron colonias existentes y se aceptaron propuestas para la creación de otras nuevas. La autora trata en particular el caso de la colonia de Chirgua, con familias dancasas, y la Colonia mixta Mendoza con canarios, portugueses y venezolanos y los viajeros de los proyectos de colonias Guayabila, Escuela Central y Guanare, que fue la que prosperó.

Los gobiernos posteriores no produjeron ningún cambio sustancial en ese sentido. Hasta el año 1948, en que los acontecimientos políticos suscitados en el país cambiaron el rumbo de la inmigración, cuando se creó el Instituto Agrario Na-

cional (I.A.N.) en sustitución del I.T.I.C. y se dio un paso de avance en cuanto al interés de recibir mano de obra extranjera. La situación de estabilidad política y económica de ese momento histórico fue un estímulo para la inmigración espontánea.

La década 1948/1958, bajo el gobierno de Marcos Pérez Jiménez, constituyó un avance en cuanto a la inmigración se refiere, ya que el auge económico, materializado en una efectiva política de construcción de obras civiles y militares, hizo necesaria la presencia de extranjeros, sobre todo italianos, quienes desarrollaron gran parte de las empresas destinadas a dicho ramo. La política de apertura respecto de la inmigración, en general, también favoreció a los asiáticos, sobre todo a los chinos, que por diversas razones hasta entonces habían estado marginados.

En los últimos 26 años, con seis presidentes democráticos, elegidos por voluntad popular, la situación inmigratoria podría resumirse en el aumento sustancial de los movimientos espontáneos, sobre todo de latinoamericanos ilegales con numerosos problemas sociales.

Con un estilo claro, con una muy buena documentación y con interesantes reflexiones e interpretaciones, la autora brinda un conocimiento cabal sobre el proceso de la inmigración en Venezuela, que interesa tanto por el papel de este fenómeno poblacional en el país como también por la importancia de Venezuela como país de destino, al igual que la Argentina, en América Latina.

*Susana M. Sassone*

**SAN BONAVENTURA DA BACNORE**  
IO.- *Vita di San Francesco d'Assisi.*  
Assisi, Edizione Porziuncola, 1989, 365 págs.

El título real de esta obra es **Legenda Sancti Franciscus** escrita en latín. Nos encontramos ante una biografía plena de admiración por el "Pobrecito de Asís"; ensalza sus virtudes y lo presenta como modelo de vida, máxime considerando que San Francisco practicó de un modo integral las enseñanzas del Divino Maestro. La obra, pues, tiene como finalidad la edificación de los lectores. Se divide en dos partes: "Legenda maior" y "Legenda Minor". Ahora bien, dado ese propósito de exaltar al biografiado, de destacar sus insinuadas virtudes, los detalles biográficos aparecen diluidos, así como la descripción de su aspecto exterior que da Celano en su biografía, mientras que,

en cambio, se exalta el poder de San Francisco de hacer milagros. Sus virtudes son esencialmente la dulzura de su vida, el amor a las criaturas, y, en fin, una total humillación frente a la grandeza divina. La Vida de San Francisco de Asís es sobre todo una "Leyenda Paradigmática" de vida, un modelo de meditación. Cabe recordar que en la época en que fue escrita, la "Leyenda" tenía el sentido de "vida digna de meditación". La Leyenda de San Francisco debe ser relacionada con otra obra de San Buenaventura, los **Cinco Sermones sobre San Francisco**, que tiende a una mayor precisión y extensión. Esta biografía, o mejor dicho **hagiografía**, se opone a las otras obras sobre San Francisco, en especial a la de Tomás de Celano (1229 y 1244-47).. La organización y disposición de la obra, así como su estilo, han dado a la *Vita... de San Buenaventura*

un puesto de privilegio entre todas las biografías de San Francisco; así, en 1263, en el Capítulo General de la Orden realizado en Pisa, fue oficialmente reconocida.

Las primeras biografías del santo no fueron pocas, pero sí fragmentarias. Fueron sus autores personalidades contemporáneas al santo, entre los que se incluyen discípulos suyos. Todas estas obras se llaman "legenda", con un valor paradigmático y, desde el enfoque etimológico, "legenda" significa "para ser leídas" en comunidades. Surgió así la expresión "Leyenda franciscana", de un alto significado, superior al vulgar, que constituye la fuente más importante de información sobre el santo de Asís y que constituye también motivo de interpretación y debate dentro del movimiento literario franciscanista. Ejemplo de ello es la edición motivo de esta

reseña, y cuyas características veremos ahora.

Respecto de la edición que comentamos, se trata de la segunda, revisada y corregida, de la traducción del p. Pietro Etorre, publicada en mayo de 1973 (*editio princeps*); la segunda edición fue hecha en abril de 1974, y tuvo tres reimpresiones; la presente, de septiembre de 1989, es justamente la tercera. Esta completa la Trilogía ya existente sobre el santo de Asís, que incluye además las *Fiorella* y los *Scritti*. Se tomó, para la traducción al italiano, la edición crítica de Quaracchi, tratando de modernizarla en el discurso, pero manteniéndose, en lo posible, el sabor medieval. Un abundante aparato de notas, con numeración corrida, responde a las inquietudes del lector en los aspectos geográfico, histórico o de mera curiosidad. Se le añade un no menos amplio índice analítico, realmente

notable, obra del traductor.

La bibliografía utilizada, también tupida, comprende obras actuales y otras medievales, entre las que resultan importantes las *Analecta franciscana*, que incluye las "Leyendas de San Buenaventura", la obra de Celano y otras fuentes de la primitiva historiografía franciscana.

Para terminar, echaremos un vistazo sobre el contenido de la *Vita di San Francesco d'Assisi* (*Legenda maior*). Tras los preliminares y presentación del p. Luciano Canonici, autor de las notas, siguen dos partes: 1) La primera se refiere a la vida del santo, con un prólogo y quince capítulos, que tratan de la vida del Santo en el siglo (Cap. I); su conversión (II), la fundación de la orden y sus progresos (III, IV); la vida austera del santo, incluyendo muchas anécdotas (V); su humildad y obediencia a los man-

datos divinos (VI), su amor a la pobreza (VII) y a la piedad (VIII); espíritu de caridad (IX), de oración (X), comprensión de la Sagrada Escritura y espíritu de profecía (XI); eficaz predicación (XII); sus estigmas (XIII); padecimiento y muerte (XIV). Se cierra esta primera parte con su canonización y traslación. 2) En la segunda parte, en una decena de párrafos, se narran algunos milagros operados por San Francisco después de su muerte.

En definitiva: los lectores interesados en las cuestiones hagiográficas y franciscanistas encontrarán en este libro un material del mayor interés, bien traducido y con un aparato crítico muy accesible. Gran acierto de la Colección Testi Francescani.

*Marcelo Ferro*

**P E T R O N I O , Giuseppe.** *L'attività letteraria in Italia. Storia della Letteratura Italiana.* Firenze, Palumbo, 1989, 968 págs.

A simple vista, nos encontramos frente a una historia más de la Literatura Italiana. Pero sólo a simple vista. Un estudio profundo nos revela que este lujoso y excelentemente presentado volumen es muchísimo más que lo que reza su subtítulo.

La primera edición de la obra data de 1964. Su autor, profesor de Literatura Italiana de la Universidad de Cagliari, ya desde esa primitiva edición hasta la presente, corregida y aumentada, tenía claro que su intención no era presentar un "manual" más, una sucesión de "hechos", pero que tampoco dejase de ser una "historia", cosa por demás difícil.

La solución era enfocar la literatura italiana desde el punto de vista literario, pero sin

olvidar en ningún momento que la literatura está inmersa en la sociedad, que es un hecho social, lo que implica, en cierta medida, contar una historia de la "sociedad" italiana; de los grupos intelectuales de cada época y de la relación de los mismos con todo el contexto social; de la "lengua" italiana de cada período, en el más amplio sentido de la palabra; en fin, una historia de Italia. Y por cierto que ha logrado su cometido. Es poco habitual hallar una historia de la literatura "sacada" de su campaña de cristal e "insertada" en el devenir histórico y social del mundo, y más difícil aún es lograr lo que el autor se propone con esta nueva edición (lo que fundamenta su trabajo de estos últimos 20 años): dar una historia de la "actividad literaria" italiana, como una actividad más, conectada con las otras actividades del hombre, pero desde la visión de un hombre de los años 80,

con "le conoscenze di oggi", como dice el propio autor, que pretende con esta obra "iniciar" un camino a seguir en décadas futuras.

El contenido de cada capítulo es sencillamente excelente, desde el nacimiento de la lengua italiana hasta nuestros días. Cada uno de ellos contiene un análisis histórico, político, social, cultural, de cada autor, de cada público, de la circulación y consumo de cada texto literario, de la lengua y, al final de cada período ("L'età componale"; "L'età dell'umanesimo e del rinascimento"; "L'età della controriforma e del barocco"; "L'età dell'Arcadia"; "L'età dell'illuminismo"; "L'età della rivoluzione e di Napoleone: dell'illuminismo al romanticismo"; "L'età borghese del risorgimento e del romanticismo"; "L'età borghese del positivismo e del relismo"; "Tra due secoli: gli anni del decadentismo e l'età giolit-

tiana"; "Tra le due guerre: L'età del fascismo"; "L'età della società e della letteratura di massa - Gli anni del neorealismo" y "L'età della società e della letteratura di massa-Sperimentalismi

e neovanguardie"), un capítulo llamado "Il sistema letterario", donde se construye un cuadro crítico y orgánico de la actividad literaria en relación con todas las demás.

Por lo expresado, se

hace evidente el valor de esta publicación, que se constituye así en bibliografía obligatoria para todo estudioso de la literatura italiana.

Oscar De Majo

**ELIZALDE, Ignacio.** *Literatura y espiritualidad*, Bilbao, Universidad de Deusto, 1983, 433 págs.

Este denso volumen abarca trabajos literarios sumamente meritorios del Prof. Elizalde sobre literatura española, francesa e inglesa. El autor ha dividido los temas por siglos:

\* Antes del siglo XVII, sólo toca el asunto de Roncesvalles en su relación con las letras españolas, en un trabajo de enorme y prolífica erudición, sin mayor visión poética.

\* Ya en el siglo XVII, sitúa dos vibrantes e interesantísimos ensayos sobre Santa Teresa de Jesús en la poesía y el teatro del

siglo de oro, donde se traslucen su honda simpatía por la Santa y su gran dominio de la obra de Lope.

Siguen estudios calderonianos de contenido religioso y sociológico; revelan meditada y larga tarea de investigación.

Curioso y cautivante es el trabajo sobre el Quijote en relación con la novela moderna en un enfoque original del autor. Su teoría sobre la libertad del artista es muy fecunda e interesantes los paralelos con novelistas de hoy y con el pensamiento de críticos y psicólogos del siglo XX.

\* Del siglo XVIII sólo escogió la figura del Padre Feijoo, estudiada con gran respeto, como "representante de

la nueva inquietud intelectual y el movimiento renovador de la primera mitad del siglo". El recolecto benedictino, en su monasterio de provincia, aparece como pensador abierto y sagaz, y crítico agudísimo. Fue el gran ensayista de España; innovador, "sin romper una sola de las raíces de su tradición nacional".

\* Inaugura el siglo XIX con un excelente estudio sobre el "misionero metido a novelista", que fue el jesuita Luis Coloma, a través de su celeberrimo relato *Pequeñeces*. Justa y bien fundamentada visión del realismo en España.

\* El siglo XX, al que dedica la mitad del volumen, se inicia con

un valioso trabajo sobre el novelista católico. Este "dueño del mar de papel y ensueño", si es católico, transita un camino peligroso: no debe torcer la verdad, ni dar escándalo. ¿Cómo armonizar moral y novela sin tricionar a la una y a la otra?

La literatura francesa de nuestra época ha vivido la preocupación del mal y el pecado. Elizalde señala esto en un lúcido y completo recorrido que va de Baudelaire a Claudel, y amplía el tema en un segundo estudio: "El sentido del pecado en la literatura de hoy" (Malraux, Sartre, Camus, Graham Green), más profundo y convincente aún que el anterior.

Pasa luego a un trabajo sobre la novela social en España, de menor envergadura. "Clases y técnicas en la novela actual de España" contiene juicios breves y a menudo severos sobre el género en España y América del Sur; destaca el tra-

tamiento de la guerra civil en la narrativa hispánica.

Siguen trabajos sobre "Sociología Literaria", es decir, los problemas de la juventud, el abismo intergeneracional, las dificultades profesionales, la abulia, el rechazo del pasado, la falta de modelos, etc, tal como asoman en la novela actual de la península.

El estudio sobre Basterra sólo interesa al crítico regional vasco, lo mismo que el análisis de la poesía de Ángel Martínez Baigorri.

No sucede así con los excelentes estudios sobre Valle Inclán y su teatro. Brillantes trabajos que muestran honda comprensión de los "esperpentos" y sitúan claramente a Don Ramón como precursor del expresionismo y el simbolismo modernos.

Pasa a un fino y completo análisis de la metáfora y el símbolo en *Bodas de Sangre* de García Lorca.

Ortega y Gasset da pie a una interesante

ecuación: "Ortega ante Vasconia y los vascos", matizada con un desfile de pensadores y artistas que va desde San Ignacio de Loyola hasta Unamuno, Pío Baroja y los hermanos Zubiaurre, artistas plásticos.

Una de las últimas piezas de Graham Green, *El factor humano*, merece un digno estudio, de gran transparencia crítica.

Corona el libro un trabajo sobre Montherlant y sus obras de tema español. Para Francia, la vecina España ha sido la gran desconocida, deformada y malinterpretada por Beaumarchais y Téofilo Gautier. Elizalde opina que estos héroes de Montherlant, recios e inhumanos, bastante soberbios, de un idealismo falso y destructor, no son arquetipos españoles, sino seres vertidos en el molde jansenista que Montherlant admira.

*María Celia Velasco Blanco*

**ALBERICH, José.** *La popularidad de Don Juan Tenorio y otros estudios de Literatura Española Moderna*, Zaragoza, Ediciones Aubí, 1982, 229 págs.

Este libro se inicia con una Advertencia Preliminar en la que José Alberich, sacerdote y doctor, utiliza un lenguaje ameno a la vez que erudito y profundo para esbozar su propia personalidad, su carrera y su condición de profesor.

Basándose en ésta última, compila en el volumen diversos trabajos nacidos de conferencias o clases y que anteriormente habían aparecido en diferentes revistas extranjeras. Esto queda aclarado en

la Nota Bibliográfica. Dichos trabajos son: "La popularidad de Don Juan Tenorio", "El papel de Shakespeare en Un drama nuevo de Tamayo", "La literatura inglesa bajo tres símbolos unamunianos", "Unamuno y la 'duda sincera'", "El obispo Blougran y San Manuel Bueno", "Rivas y Valle Inclán: otro pequeño 'plagio'", "Ambigüedad y humorismo en las Sonatas de Valle-Inclán", "Sobre el Fondo ideológico de las Sonatas de Valle-Inclán", "Cara de Plata, Fuera de serie", "El Submarino de Paradox", "El erotismo femenino en el teatro de García Lorca" y "Mariana Rebull o La burguesía inútil".

Estos ensayos han sido elaborados por Alberich siguiendo métodos y puntos de vista propios, con la mirada y la intención puestas al servicio de la Verdad que él mismo insiste en perseguir. Cada estudio se caracteriza por su claridad didáctica sin, por ello, dejar de profundizar los diversos temas desde el simbolismo, el psicoanálisis, la tradición, la filosofía y lo social. El texto se enriquece con notas al pie de página sobre bibliografía consultada y con citas textuales que esclarecen los comentarios del ensayista.

*Lucía Mónica  
Rogalski*

**VALE, Eugene.** *Técnicas del guión para el cine y la televisión*. Barcelona, Gedisa, 1989, 197 páginas.

A medio camino entre la novela y el teatro, la narración cinematográfica o televi-

siva posee exigencias propias que, bien o mal cumplidas, determinan el mayor, menor o ningún efecto sobre el espectador.

El autor, sobre la base de una vasta experiencia en el medio cinematográfico norte-

americano, desentraña esas normas que de ningún modo constituyen las consabidas "fórmulas" de éxito. Eugene Vale -guionista él mismo, además de compaginador, productor y director de escena- ahonda en las pro-

piedades del **relato** audiovisual. Pone en evidencia sus motores internos, que son siempre los mismos, ya se trate de provocar la risa o el llanto. En uno u otro extremo, los resor tes narrativos son constantes y enlazan en ese ámbito verdaderas leyes universales, que Vale expone con suma claridad.

Desde la caracterización de los personajes, el funcionamiento del tiempo, del lugar y de la escenografía, hasta el análisis de los motivos, intenciones y objetivos, el autor (muchas veces premiado) va delineando la estructuración de éhos y otros elementos esenciales para alcanzar una buena "construc-

ción dramática", nudo central del problema. La inspiración y el talento juegan aquí un papel secundario si no están sostenidos por el conocimiento de estas técnicas que Vale no duda en calificar de artesanales y que, además, abarcan múltiples disciplinas.

De allí que en estos medios expresivos el concepto de "autor" no es el mismo que existe en el teatro o en la novela, géneros que el libro ilumina indirectamente por contraste.

Algunos gráficos oportunos y una lista de los errores más comunes en la aplicación de los principios expuestos suministran un sólido soporte para llevar a buen término

la hechura del guión.

El libro es ameno a la vez que instructivo, no sólo para los escritores interesados específicamente en la materia, sino también para los propios espectadores. Estos últimos, al conocer concientemente los mecanismos de la acción dramática de la pantalla disfrutarán de un modo más completo las historias que les cuenten el cine y la televisión. Y, por otra parte, como dispensadores definitivos del éxito o del fracaso, seguirán siendo un enigma que ningún guionista pudo resolver hasta hoy, cosa que Vale no se olvida de resaltar.

*Miguel Angel Gori*

**MONTEBELLI,**  
Antonio. **Procreazione responsabile. Guida ai metodi naturali.**  
Roma, Citta Nova, 1988, 221 págs.

El autor, médico especialista en Clínica Obstétrica y Ginecolo-

gía, desarrolla su actividad en el "Centro de Regulación de los Nacimientos" con medios naturales, en Verona. Es fácil advertir su formación basada en los principios de la Doctrina Cristiana.

El libro, que se abre

con una presentación del Editor, consta de una Introducción, cinco partes y una Conclusión del autor. Esta segunda edición incluye asimismo un Apéndice a cargo de Diogini Tettamanti, teólogo moralista y Rector del

**Pontificio Seminario Lombardo.**

Tal vez sea conveniente comenzar su comentario haciendo referencia a un párrafo de la "Presentación" en el que se dice que el autor examina con competencia y libre de prejuicios los diferentes aspectos teóricos y prácticos de la contracepción con el fin de que, en última instancia, la elección por parte de los interesados sea el resultado de una libre decisión basada en indicaciones médicas seguras y verificadas en experiencias clínicas. Con esto se adopta el criterio peligroso de conceder más importancia a la libre interpretación de las personas que a la afirmación de los principios; sea esto dicho teniendo en cuenta las dificultades de la hora actual.

Entrando ya en el comentario del texto del libro que nos ocupa, digamos que en la "Introducción" el autor afirma que los métodos naturales (de regula-

ción de la fertilidad) van tomando hoy un papel cada vez más decisivo en el contexto de la "Planificación Familiar", ya que ofrecen una respuesta "humana" al serio problema de la regulación de nacimientos. Problema real, dice, por un lado, dadas las condiciones reinantes en la sociedad moderna; y ficticio, por otro, ya que en este caso es fruto de una "propaganda alarmista y muy eficaz, hábil en la formulación de oscuras previsiones sobre el agotamiento de las reservas alimenticias" mundiales. Esta hace recordar otras obras y otros autores. Riches, Kasun, Droskin, que coinciden en denunciar y desenmascarar esta inmensa mentira, a sus autores y a sus (interesados) propagadores.

En la misma Introducción se dice que los medios naturales responden a las exigencias más profundas de la naturaleza humana; a la recuperación de los valores más hondos del

hombre, tales como el amor oblativo, el respeto por sí mismo y el respeto por el otro; la valoración y enriquecimiento del amor conyugal en sus múltiples expresiones.

A continuación se definen esos mismos métodos naturales: son aquellos que mediante el conocimiento de las leyes fisiológicas (naturales) que regulan el proceso reproductivo se proponen individualizar las fases fértiles y las fases infériles del ciclo menstrual.

En la Primera Parte del libro: "Anatomía y fisiología de la reproducción Humana", se proporciona un rápido pero preciso y claro resumen de estos temas, tratados con la dignidad que el asunto requiere. La Segunda parte trata de los métodos naturales, los que son descriptos clara y didácticamente.

Esta parte finaliza con una "Evaluación final", fruto de una investigación científica realizada por el autor, quien recomienda

como resultado de ese estudio utilizar sobre todo un método: el muco-térmico, que por tomar en cuenta dos parámetros a la vez, el muco, índice de fertilidad, y la temperatura, índice de esterilidad, resulta, en su opinión, el más efectivo.

En la Tercera Parte se pasa revista a los métodos contraceptivos artificiales, de los que se señalan las fallas y las acciones nocivas para la salud femenina. Es de destacar que, sin concesiones de ninguna especie, el autor no tiene empacho en hablar de la "presunta inocuidad" de "La píldora", así como de sus riesgos y contraindicaciones y de su efecto abortivo, hoy irrefutablemente aclarado, en muchos casos.

También advierte sobre este efecto en el caso de los DIU (Dispositivos Intra-uterinos) y de sus peligros y contraindicaciones. A continuación se refiere a la esterilización quirúrgica, tanto en el hombre como en la

mujer, destacando, también en estos casos, los efectos colaterales inmediatos y alejados. Por cierto que al considerar al aborto provocado como un método más de contraconcepción lo condena abiertamente.

El propósito de esta Tercera Parte es proporcionar verdadera información (lo que se logra) a todas las parejas que a menudo son inducidas a utilizar ciertas técnicas de control de la natalidad, de las que ignoran completamente las características fundamentales, y dar a entender a esas mismas parejas que hoy existe una alternativa válida (los métodos naturales) frente a esta tendencia anticonceptiva.

Al acabar esta Tercera Parte con unas "Observaciones sobre la concepción artificial", el autor, entre otras cosas, afirma: "...es innegable que se está delineando una civilización negadora de verdades fundamentales con el objeto de

justificar sus planes sobre el control demográfico..." No se justifica mostrarse indiferente frente a estos problemas fundamentales. No es posible dilatar frente a la anticoncepción una respuesta coherente y conforme a los irrenunciables principios de naturaleza antropológica y ética, insitos en cada hombre". Pero, insistimos: Métodos naturales versus Métodos artificiales, ofrecidos aquéllos sólo con el fin de dar una respuesta alternativa a una práctica que repugna a los principios éticos y antropológicos insitos en todo hombre, nos parece enfrentar al enemigo utilizando sus mismos procedimientos y entrando en el campo que él mismo nos delimita.

En la Parte Cuarta el autor se extiende sobre la aplicación práctica del método muco-térmico, abundando en medidas concretas, para garantizar su éxito.

En la Parte Quinta

se hace un análisis de algunas críticas formuladas a los métodos naturales, las que -basados en principios superiores y en una simple (y humana) psicología-, se trata de desvirtuar. Con un éxito no total, a nuestro entender.

En la parte final de esta Quinta Parte y bajo el título de "Motivaciones ético-morales sobre el uso de los métodos naturales" el autor pone de manifiesto las ventajas de este tipo de regulación natural de la fecundidad en lo que se refiere a la mayor unión y al más puro don de sí que conlleva su uso, así como a la ayuda que prestan al ejercicio de una paternidad y una maternidad verdaderamente responsables. Y aun, a un mejor conocimiento del propio cuerpo por

parte de la mujer, lo que, según el autor, sería causa -en esta época de reivindicaciones femeninas- de una mayor conciencia de la propia dignidad.

En la conclusión que cierra el libro el autor hace un resumen escueto de lo manifestado en él: reafirma los objetivos que lo llevaron a escribirlo y afirma que "parece poderse decir que el desarrollo de los métodos naturales ha llegado a un nivel tal que puede ser considerado signo del proceso hacia una planificación familiar responsable".

En el largo Apéndice que se agrega al libro comentado en esta segunda edición, Diogini Tettamanti abunda en consideraciones morales y antropológicas sobre el amor humano y sobre la

"verdad" del matrimonio y de las relaciones conyugales y de sus finalidades: el don de la vida, la mutua ayuda entre los esposos.

Y no deja de citar a los Papas Pablo VI y Juan Pablo II en sus exigencias de respetar, bajo grave responsabilidad, "todo cuanto ha enseñado la Iglesia sobre la contraconcepción (que) no pertenece a materias libremente discutibles entre los teólogos".

En resumen: Se trata de un libro útil, serio, fruto, al parecer, de una larga experiencia del autor en la materia y fundamentado en una postura informada por y sostenida en sólidos principios éticos y antropológicos de inspiración cristiana.

*Raúl Devoto*

**GARCIA, Rubén Darío SDB. La Primera Evangelización y sus Lecturas. Suplemento de la Revista "Proyectos", Centro Salesiano**

"San Juan Bosco", Bs. As., 1990, 155 págs.

En el presente trabajo, el padre García propone una "lectura

latinoamericana" de las doce piezas pastorales de Su Santidad Juan Pablo II emitidas con motivo del V Centenario de la Primera Evan-

gelización americana. Las cinco primeras fueron pronunciadas en España, descubridora, conquistadora y evangelizadora; otras seis en América, descubierta, conquistada y evangelizada; la última en Roma.

La lectura latinoamericana que propone el padre García resulta significativa porque es realizada desde América por un cristiano que nació en ella y vive en uno de sus pueblos, sintiendo el peso de su historia.

Procura desentrañar, desde los textos de Su Santidad, los hechos más sobresalientes de ese caudal histórico. No omite la conocida "leyenda negra" sino que, por el contrario, la analiza y enjuicia como lo hiciera Juan Pablo II en sus mensajes: "...Ellos (los predi-

cadores del Evangelio), en efecto, realizaron su tarea con libertad e intrepidez, sin cálculos sugerido por astucias humanas. Por ello predicaron en toda su integridad la palabra de Dios. Sin ocultar con el silencio las consecuencias prácticas que derivan de la dignidad de cada hombre, hermano en Cristo e hijo de Dios. Y cuando el abuso del poderoso se abatía sobre el indefenso, no cesó esa voz que clamaba a la conciencia, que fustigaba la opresión, que definía la dignidad del injustamente tratado, sobre todo del más desvalido".

(Hipódromo de Sto. Domingo, 3, p. 20.)

El trabajo establece un balance entre los aspectos positivos y negativos de la Evangelización, demostrán-

dose a través del análisis textual un saldo positivo sobre los aspectos analizados. El padre García utiliza dos términos, a nuestro juicio, muy adecuados para precisar este análisis: "desovillar" e "hilar".

Sin apartarse de la palabra de Juan Pablo II, traza una imagen contextual, objetiva y lúcida de las piezas papales, en las que engarza armónicamente otros testimonios históricos de diversos misioneros de la Evangelización.

Consideramos que "La Primera Evangelización y sus Lecturas" representa un aporte valioso y singular dentro de la bibliografía de consulta para el V Centenario.

*Susana Spano*

BEUCHOT, Mauricio. **Lingüística estructural y filosofía**, México. Ed. Universidad de la Salle, 1986, pp. 121.

Beuchot, conocido por nosotros por otro excelente trabajo (**Aspectos históricos de la semiótica y la filosofía del lenguaje**, México,

UNAM, 1987), circunscribe su trabajo, en este caso, al marco de la lingüística estructural y, dentro de éste, a tres autoridades. Los

nombres, por sí sólos, dicen todo: Saussure, Chomsky y Piaget.

El texto está concebido como una reflexión crítica de la obra de éstos y, por estar dirigido a un público de profesores y estudiantes universitarios, supone cierta familiaridad con las posiciones teóricas sostenidas por dichos autores.

El primer capítulo, dedicado a Saussure, comienza consignando el impacto que produjo la aparición del **Curso de lingüística general (CLG)** en el campo de los estudios lingüísticos; impacto que fue a la vez una ruptura con las concepciones decimonónicas, comparatistas e historiscistas, y un aporte fundamental: todo el pensamiento lingüístico más o menos significativo de este siglo lleva su impronta. En efecto, a partir de la publicación del **CLG**, la historia de la reflexión lingüística puede entenderse como un denodado intento por salvar, en unos

casos, y superar, en otros, sus lineamientos fundamentales.

Beuchot ofrece una exposición sintética de los principios saussureanos al tiempo que señala aciertos y desaciertos.

Los aciertos son los mismos exaltados por los **estructuralistas**: ventajas metodológicas a la hora de abordar el estudio del lenguaje y superación de postulados teóricos anteriores. Evidentemente, el núcleo fundamental de todos estos aciertos se centra en la creación de un objeto: la **lengua**.

Con palabras del autor:

"...No se había llegado a la claridad de un estudio específico de lo lingüístico, i.e. no se había obtenido la especificidad de lo lingüístico. En el pasado reciente, el estudio de la lengua estaba aparejado a consideraciones filosóficas, históricas, comparativas, etc. Saussure quiere aislar el objeto lingüístico en su pureza..." (p.17).

Las críticas se ubi-

can en el plano de lo filosófico-epistemológico, siendo una, que llama la atención, el distanciamiento por parte de Saussure de la filosofía. Dice Beuchot:

"...(Saussure) no explicita la lógica ni la epistemología de su discurso (ni propicia que pueda hacerse claramente)..." (p. 15).

Sólo deseamos que el lector observe, aunque ello no invalida la crítica, la escasa distancia que separa lo que se señala como acierto y lo que se objeta.

El capítulo dos, que personalmente considero el más interesante, se centra en Chomsky. Es difícil hoy escribir sobre lingüística sin tomar una de estas dos posiciones, acuerdo o desacuerdo, con relación a su obra.

El esquema organizativo es similar al del capítulo anterior: exposición y crítica de las concepciones fundamentales de la **gramática generativo transformacional (GGT)**.

El autor pasa revista a las opiniones más destacadas que se han emitido sobre la obra de Chomsky. Estas van desde el reconocimiento del modelo chomskiano como **paradigma científico** que dio impulso al pensamiento, y permitió la elucidación de las que eran "aporías" para la reflexión lingüística anterior, hasta la crítica del sintactismo extremo y las insuficiencias que plantea la **GGT**.

Los puntos neurálgicos de la **GGT** son atacados con agudeza. Veamos algunos ejemplos.

Como es sabido, Chomsky plantea un cuerpo de reglas que gobiernan la competencia, pero la naturaleza de tales reglas es innata y encuentran sus fundamentos en estructuras universales. De este modo, la argumentación de Chomsky se convierte en límite para toda explicación, en una barrera insuperable que afecta, desde su base, la justificación de todo el sistema.

Otro cuestionamiento se dirige a la relación entre **estructura superficial** y **estructura profunda**. La pregunta concreta es: ¿cómo se vinculan entre sí? La respuesta es evidente en Chomsky: la estructura mediadora es la sintáctica. Pero la sintaxis no garantiza por sí misma la generación de frases bien formadas ni justifica las **transformaciones**, en las que interviene, en muchos casos, lo convencional, lo arbitrario. De ahí que haga falta incluir una nueva instancia mediadora que explique el vínculo entre sintaxis y semántica. Este nuevo mediador es el pensamiento. Aquí Beuchot encuentra los ecos de la **Gramática General y razonada** de Port Royal en donde no se distingue la estructura lingüístico-gramatical, que es convencional, de la lógico-cognoscitiva que, para Beuchot, es natural. (*¿Natural?*).

Resulta interesante la confrontación que hace el autor, en este

punto de la teoría chomskiana con el planteo de los gramáticos especulativos, quienes explicaban el componente interpretativo, no a través de la competencia semántica (lo que hace sospechar una cierta circularidad en el razonamiento) sino de las reglas que rigen la formulación de juicios y que determinan la estructura de la oración en función de las **intenciones** del hablante. Interesa el señalamiento por su actualidad, pero cabe observar que el tópico de la **intencionalidad** presenta serias dificultades de control y fuerte resistencia a un tratamiento sistemático, por lo que representa un límite no sólo para la **GGT** sino también para planteos posteriores, como la lingüística del discurso, que intentan rebasar los límites de aquélla.

El capítulo tercero, dedicado al **estructuralismo genético** de Piaget se recorta dentro del texto por sus características. La síntesis y

exposición de las principales directrices del pensamiento piagetiano, no acompañadas de crítica alguna, dejan leer, entre líneas, una aceptación y un acuerdo del autor con las concepciones de Piaget.

Creemos que ello se corrobora por la ordenación misma del libro que sugiere un movimiento de depuración

del estructuralismo en el pasaje que se verifica de Saussure, pasando por Chomsky, a Piaget. También las críticas al estructuralismo que Beuchot concentra en el capítulo final coinciden con algunas de las posiciones piagetianas (cfr., por ejemplo, la no aceptación de Piaget de la "muerte del sujeto" en la p. 80 con la críti-

ca del autor a la "disolución del sujeto", p.109).

En este último capítulo, también de gran interés, Beuchot, apoyándose en los análisis de los capítulos precedentes, presenta un panorama completo y una acertada evaluación del estructuralismo como método científico.

*Jorge Porcel*

**AHUMADA ACEVEDO PEDRO:** *Principios y procedimientos de Evaluación Educativa*. Valparaíso, Universidad Católica de Valparaíso, 1983, 107 págs.

Existe una gran preocupación en los docentes y alumnos por la aplicación de técnicas que permitan la mayor aproximación a una evaluación justa.

Para considerar esta problemática es necesario no aislarla ni sobredimensionarla. Forma parte de un proceso total, proceso en

el cual las técnicas son solamente instrumentos subordinados a los fines en primer lugar y luego a las metodologías, desarrollados todos ellos en un contexto en el cual la concepción del docente sobre el hecho educativo y sus resultantes actitudes son también variables determinantes del modo de evaluar.

Este breve manual sistematiza el tratamiento del tema, lo ubica en esta perspectiva y ordena al lector sobre el modo de abordarlo para su aprendizaje y autoevaluación.

Al integrar todas las dimensiones de la verificación de los aprendizajes, el autor procura crear conciencia en sus colegas sobre el papel que le corresponde al docente y ofrece múltiples alternativas y criterios, comparando los enfoques tradicionales con los renovados.

Una obra que introduce a todos los aspectos de la evaluación, de gran utilidad para los docentes de todos los niveles.

*Perla P.  
de Carassale*

**La imagen de los latinoamericanos sobre el Japón y los japoneses. El informe de la encuesta piloto en Colombia.** Tokyo. Instituto Iberoamericano, Universidad Sofía, 1989, 82 págs.

En el Instituto Iberoamericano dependiente de la Universidad Sofía se planeó realizar una encuesta en siete países latinoamericanos (Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Méjico, Perú y

Venezuela) con el propósito de averiguar y comprender cuál es la imagen que los pueblos de dichos países tienen sobre el Japón y los japoneses. A tal efecto se realizó una encuesta piloto en Colombia en el año 1988.

En la publicación es incluye en forma completa el cuestionario utilizado en la investigación, así como también se indican los distintos estratos sociales de los entrevistados.

Los aspectos princi-

pales que abarca el trabajo son: a) Japón dentro de la vida cotidiana; b) la economía japonesa; c) Japón dentro del mundo; d) relación entre Japón y Colombia.

La información que resulta de la investigación, su análisis y los proyectos para las futuras encuestas son ampliamente expuestos en este informe redactado en japonés y castellano.

*Ljerka Iljadica*

**R A V A G L I O L I ,**  
Fabrizio. **Filosofia dello sport.** Roma, Armando Editore, 1990, 166 págs.

El deporte constituye un fenómeno social de enormes dimensiones y, a la par, un hecho individual que presenta una dinámica compleja. Desde ese ángulo de comprensión Ravaglioli, pedagogo romano, se plantea con la sinceridad del investigador: "Una filosofía

del deporte, ¿por qué?" La respuesta es este libro novedoso, que se nutre en numerosísimas fuentes, abarca desde el modelo clásico que hunde sus raíces en la cultura griega y avanza con el tiempo por todos los matices de lo antropológico, hasta lo subjetivo de este incontenible y cotidiano espectáculo que atrapa multitudes.

No hay ninguna institución que pueda mostrar una idéntica

capacidad de movilización de intereses y pasiones. Por ello los estudios realizados sobre el tema -sostiene el autor- han sido iluminados por diversas disciplinas, como la Sociología, la Psicología y la Historia. Mas esto es cosa reciente, pues la intelectualidad le guardó cierta indiferencia y hasta un fastidio que, según es obvio, están declinando.

El original enfoque

tiene algunos antecedentes -muy pocos-, que Ravaglioli no pasa por alto en la mención de otros autores, pero el trabajo apunta al conocimiento de un aspecto de la realidad "quizá no científica en sentido estricto" pero que le merece una reflexión inicial que aproxime a la comprensión filosófica.

El ensayista, que dirige la revista "Studi

di storia dell'educazione", y que constantemente alude a publicaciones periodísticas especializadas en la cuestión, se introduce en la trama más profunda del juego de las ideas que pueden darse en un plano superior, reconociendo con Huizinga que, en esencia, el deporte es juego. Y esto cabe también aplicarlo al plano del pensamiento. Por eso tam-

poco están ausentes de estas páginas los enfoques políticos. Con esto se siguen las ideas de Platón, el filósofo dos veces campeón olímpico, quien señala el rumbo.

En consecuencia y en tanto la curiosidad vuelve al tapete, el camino queda abierto con este inquisidor aporte.

*Ulises Barrera*

**DOMÍNGUEZ, J.I.**  
**"Problemas y fundamentos de la teoría de la probabilidad".**  
 Málaga, Universidad de Málaga, 1990, 722 pp.

Es éste un excelente texto que provee a estudiantes y graduados una sólida propedéutica para el estudio de la probabilidad y estadística. Sus características salientes son el estilo cuidadoso y detallado, junto con el enfoque moderno de la materia tratada. Novedoso es también el ordena-

miento del material. Basta señalar que comienza el autor por regresión y correlación para luego abordar la combinatoria. Tras ello, un buen capítulo conjuntista desemboca en los espacios probabilizables en cuyo estudio se introduce, posergando, empero, tratar lo integral de Lebesgue-Stieltjes más adelante en el texto. En sucesivas partes se tratan, siempre con minucioso esmero, las variables aleatorias y su transformación, los momentos, las funcio-

nes generatrices de probabilidad y las características (sin detenerse demasiado en el problema de la inversión).

Correctísimo es el tratamiento de los modelos (distribuciones) de probabilidad discretos y continuos, brindando al principiante un adecuado repertorio al respecto.

Tres capítulos se dedican al tratamiento de los vectores alcatorios, y finaliza la obra con un estudio sintético de la convergencia

estocástica y una bien seleccionada colección de problemas y soluciones (baste decir que este libro contiene más

de seiscientos, lo que aumenta en mucho su utilidad).

En suma, un texto de muy buen nivel para

futuros matemáticos y estudiantes óptimos de ingeniería.

*Carlos Raitzin*

**CONTI, Giuseppe, Firenze dai Medici ai Lorena. Storia, Cronaca Aneddotica, Costumi (1670-1737) con 136 illustrazioni e 12 Fac-simili.** Firenze, R. Bemporad & Figlio Editori, 1909, Reimpresión Facsimilar, Firenze, Stabilimento "Aurora", 1987, 935 págs.

Hacia fines del primer decenio del siglo XX se asiste al final del clima espiritual del "Risorgimento", con sus mitos y entusiasmos patrióticos.

El autor de este libro busca la narración simple, directa y lineal de la agonía y final de la dinastía medicea. Empero, la parte fáctica, aun copiosa, entra menos en el diseño del autor que la reconstitución de una época, de su ambiente cortesano,

no, que parecería prolongar los tiempos del Renacimiento, tardío en verdad, en el caso de esta Florencia de fines del "Setecento". Las complejas intrigas familiares y diplomáticas, las tratativas para los matrimonios de los príncipes se complementan con el pintoresquismo de la narración, no desprovista sin embargo de un tono moralizante pero que no deja de señalar la santurrería en contubernio con la vida licenciosa de la Corte. Todas estas mezclas muestran sin duda un cuadro de irreversible descomposición, y habrá que esperar el advenimiento de la Casa de Lorena en 1737 para que se dé un cambio renovador en el Estado toscano. Pero, aun con fuerte tinte partidista (el propósito

de contrastar la atmósfera del "Risorgimento" con la descomposición del Estado mediceo final, así como la furibunda austrofobia del autor), la obra no parece muy empobrecida en su comparación con trabajos posteriores y aun recientes. Ello sin perjuicio de los aportes de estudios más vecinos a nuestra época.

La lectura de esta obra, muy distinta de las actuales, -bien alejadas de la simple crónica y tan plétóricas de consideraciones socioeconómicas- puede interesar a un público que guste de las formas pintorescas, burlonas llegado el caso, y con muestras directas del pomposo estilo de los bandos oficiales. Pero por encima de todo esto se destaca el simbolismo del final, con

esa muerte de Juan Castón, en 1737, el último de los Médicis, en medio de un gran temporal y las suntuosas exequias del Gran Duque, clara antítesis del final trágico de la dinastía y su pompa final.

La obra se desarrolla de un modo directo y simple, sin aparato erudito de notas al pie

de página, pero en modo alguno inexistente, ya que se reproducen fragmentos textuales, o frases sueltas de los diversos personajes. No hay en cambio disquisiciones de tipo conceptual, ni examen de los problemas importantes de la época.

La base de las noticias relativas a los Médicis están tomadas

de un códice manuscrito de Luigi di Lorenzo Gualtieri, en su juventud paje del Gran Duque Cosme III y luego "Bottiglieri dei Foresieri" y Encargado de la Despensa principesca. Debemos destacar la riqueza de las ilustraciones, todas de época.

*Marcelo Ferro*

**Presencia española en París.** Obra gráfica. Diputación Provincial de A. Coruña, marzo, 1989, 25 págs.

**Euroamericana de Grabado.** Diputación Provincial de A. Coruña. Julio- Agosto- Septiembre, 1989, 31 págs.

Estas dos publicaciones constituyen los catálogos de exposiciones homónimas, realizadas por la Diputación Provincial de La Coruña. Se trata de dos muestras organizadas por el Centro de Grabado Contemporáneo (CEGRAC) de dicha provincia española, en

las cuales se han querido reunir obras de diversa concepción dentro del arte del grabado, pero con algún elemento en común en lo que se refiere a la difusión de esa forma artística.

**Presencia Española en París** reseña la participación de dieciocho artistas peninsulares en los movimientos artísticos de la Ciudad Luz, desde 1900 hasta el presente. Joaquín Sunyer, Pablo Picasso, Julio González, Joan Miró, Manuel Ángeles Ortiz, Francisco Bores, Oscar Domínguez, Antonio Clave, Orlan-

do Pelayo, Javier Vilaté, Antonio Saura, Antonio Guansé, José Ortega, Luis Feito, Doroteo Arnáiz, José Canes, Enrique Marín, Leopoldo Nóvoa, constituyeron una embajada española a la vez activa por su presencia y por su influencia. Reunidos en un momento dado alrededor de Picasso, formaron una corriente continua de artistas que se alimentó ininterrumpidamente de nuevas presencias.

Así lo evocan las palabras de presentación que inician el catálogo, y la misma idea rigió la reunión de las obras para esta

exposición que con carácter de homenaje compaginó Doroteo Arnáiz. La relación de los artistas ha sido compuesta de acuerdo al orden de llegada a París. Para cada uno de ellos se incluye, además de datos biográficos, el detalle de las obras exhibidas en la muestra, según el siguiente orden: A. Título de la obra; B. Técnica utilizada; C. Medida del papel en milímetros; D. Medidas de la plancha o imagen. Se acompaña el dato con reproducciones en color de una obra por cada artista.

Componen el grupo aguafuertes, xilogravías, litografías, serigrafías, y otras técnicas del grabado, cada una de las cuales es explicada por separado en un apéndice de intención didáctica que detalla cada proceso, acompañando la descripción con ilustraciones fotográficas.

Apretadas en la imagen de tapa se asoman, como a un escaparate, las dieciocho

reproducciones que, en pequeño formato, adelantan desde allí el contenido visual del catálogo.

**Euroamericana de Grabado** testimonia, por su parte, la reunión en la exposición del mismo nombre, de "artistas de dos continentes que practican el Arte del Grabado". La convocatoria integra interesantes perspectivas, como lo señala en la presentación el Presidente de la Diputación Provincial de La Coruña, Sr. Salvador Fernández Moreda. Galicia es tierra de encuentros y peregrinaje desde siempre, lo cual permite el enriquecimiento cultural por medio del intercambio con otros países. En el caso de esta exposición, el catálogo registra la presencia de treinta y un grabadores provenientes de América (Argentina, Perú, México, Chile, Uruguay, Brasil, USA), y Europa (Italia, Bélgica, Dinamarca, Holanda, Francia, Austria, Gre-

cia, Alemania, Portugal y España).

La relación de los artistas también aquí ofrece, junto a los datos biográficos, el detalle de las tres obras expuestas por cada uno, ordenado de acuerdo a la misma secuencia antes indicada: Título, Técnica, Medida-Papel, Medida-Plancha, y una reproducción a color de una de las tres obras presentadas. La mayoría de los grabados expuestos se inscriben en la figuración, con acenos expresionistas en algunos casos.

En otros, los menos, la imagen se inclina hacia la abstracción. Antonio Seguí y Susanna Lamberti son los artistas argentinos que forman parte de la muestra.

Cabe destacar la importancia de los catálogos de exposiciones de obras de arte, ya que más allá de la limitada duración de las muestras, aquéllos permiten mantener un testimonio documental que resulta valioso

para comprender un movimiento artístico, o la obra de un artista en particular a través de su ciclo propio, o bien, como en este caso, un panorama acotado dentro de una de las artes. Artistas como Enrique Marín, Doroteo Arnáiz

o José Ortega, dedicados predominantemente al grabado, confrontan sus obras con otros artistas que aun con gran producción en este campo, como Picasso o Miró, alternan el grabado con la pintura o la escultura.

La edición de ambos catálogos ha sido cuidadosa y las reproducciones de las obras respetan la policromía original.

*Martha Pérez  
de Giuffré*

**IBAÑEZ DE AOYZ,**  
**Lorenzo. Ceremonial**  
**y breve relación de**  
**todos los cargos y**  
**cosas ordinarias de la**  
**Diputación del Reyno**  
**de Aragón, Zaragoza,**  
**Cortes de Aragón,**  
**1989, 1070 págs.**

Las Cortes de Aragón nos han hecho llegar esta edición facsimilar de un texto manuscrito del año 1611 que se conserva en la Biblioteca General Universitaria de Zaragoza; la misma es una edición de lujo con una tirada reducida de solamente 1000 ejemplares.

El copista era un alto funcionario de la Diputación del Reino de Aragón que realizó

este trabajo por encargo de los Contadores de la Institución. Esta tarea que, por esos años, era rutinaria, hizo posible que hoy estemos ante un verdadero documento histórico, por lo que el volumen se abre con un homenaje de Juan Bautista Monserrat, Presidente de las Cortes de Aragón, a Lorenzo Ibañez de Aoyz.

La intención de las Cortes de Aragón al revivir este documento es la de recordar su pasado para comprender mejor su presente, pues, como el título lo indica, al ser una relación de hechos ordinarios se pone de manifiesto la vida cotidiana del pueblo aragonés de

principios del Siglo XVII.

Se relatan, por ejemplo, actos públicos, procesos judiciales, armas que posee el reino, noticias sobre oficios y profesiones (carpinteros, cascros, capellanes, abogados, médicos y cirujanos, cuchilleros, etc.), corridas de toros, distintas embajadas, entrega de llaves de la ciudad, fiestas populares, etc.

Por todo esto, el presente libro constituye un aporte invaluable para todos los interesados en el tema, pues, como se dice en el prólogo: "...deberá servirnos, a pesar de la pátina dejada por tantísimos años de evocaciones, para reflejar la

intemporal lucha por el poder, por el control de los mecanismos con los que en cada época una minoría apoya sus ansias de dominio, en

el escenario perfectamente definido que era y es Aragón y sobre el conjunto de los aragoneses, verdaderos protagonistas en cada

momento de su historia".

*Haydée I. Nieto  
Oscar De Majo*